

Lire est un exercice de la tête comme une course de chameau est un exercice du corps. Il suffit de s'entraîner et tout devient facile. A vous de devenir les champions des tiffinagh vocalisées.

+<ï•E∴< | +Ɔ][§!•∴

L'alphabet tifinagh

[illegible]

Ce tableau de l'alphabet présente les tifinagh traditionnelles et les tifinagh vocalisées avec les lettres correspondantes en caractères latins. Pour apprendre à les utiliser et à les prononcer, ces lettres sont suivies d'exemples de mots en tifinagh vocalisées. Ils sont enfin traduits en français.

+ⵙⵉⵍⴰⵢⵜ	+ⵙⵉⵍⴰⵢⵜ +ⵙⵉ ⵓⵎⵎⵉⵔⵉⵙ	+ⵓⵏⵓⵣⵓⵜ
Tifinagh	Mot tifinagh vocalisées	Français
• (a)	•ⵇⵉ	eau
•̣ (ā)	•ⵇ̣ⵓ	pied
•̂ (â)	ⵚⵓ+•̂ⵓ	il tombait
ⵝ (b)	•ⵝⵓ	chameau
ⵉ (š)	ⵉⵚⵇ--ⵇ<	femmes
E (d)	<EE•ⵛ	taper
Ē (ḍ)	<ĒĒ•ⵛ	fatigue
< (e)	< ̣ⵇ	corps
Ĉ (ê)	::̣•̣ⵗ --::̣•̣Ĉ ̣	quel malheur
ⵓ (ə)	+ⵓⵐⵚⵓ	selle
ⵕ (f)	ⵕⵓ+ⵓ ̣	lampe
ȳ (g)	•ȳ•̣ⵓ	culture
ⵜ (η)	•ⵜⵜ•	frère
ⵉ̣ (h)	<ⵉ̣	tente
ⵚ (i)	ⵚⵜⵚ	chien
Ŝ (î)	ⵚⵇⵇŝȳ<	bien
ⵜ (j)	ⵓⵜⵚ ̣	jour
•̣ (k)	•̣ⵓ ̣	pays
̣ (l)	•̣ ̣	feuille
̣ (ḷ)	•̣ ̣ⵇ	dromadaire
̣\ (ll)	•̣ ̣\ⵇ	ouvrir
ⵇ (m)	ⵇ<EẸ̣	hommes

+ⵙⵉⵍⴰⵢⵜ	+ⵙⵉⵍⴰⵢⵜ +ⵙⵉ ⵓⵎⵎⵉⵔⵉⵙ	+ⵓⵏⵓⵣⵓⵜ
Tifinagh	Mot tifinagh vocalisées	Français
(n)	•ⵓⵝ•	mercredi
\\ (nn)	•\\•	maman
-- (o)	ⵀ--ⵓ ̣+	cuillère
^̣ (ô)	ⵚⵇ^̣ⵓ	il est
ⵊ (p)	ⵊ•ⵓⵚⵓ	Paris
ⵑ (q)	+̣̣•̣ ̣:	argile
::̣ x (kh)	•̣::̣	lait
::̣ ⵗ (gh)	ⵓⵇ•ⵜ•̣ⵓ	touareg
○ (r)	○•ⵇ•E•	carême
⊙ (s)	̣̣⊙• ̣	natte
⊙̣ (š)	•̣⊙̣⊙̣⊙̣	serrer
+ (t)	+̣̣ⵇ<ⵓ+	période
† (t)	<††• ̣	faucher
ⵀ c (tch)	ⵀⵚⵓ̣̣=+	lettre
" (u)	ⵓⵇ"ⵓ	flèche
ụ̂ (ù)	ⵗⵓⵇⵇụ̂+	il est mort
Υ (v)	Υⵚⵓ+--ⵓ	Victor
= (w)	•̣=̣̣ⵓ•	chamelon
ⵗ (y)	+•̣ⵗ ̣ ̣+	pintade
ⵛ (z)	•̣ⵛⵓ ̣	court
ⵛ̣ (z)	•̣ⵛ̣̣̣ ̣	branche

+S C • • II < I, • Y < S O O I + < I < Y Y • O

Y # S II S S Y I < Y Y • O S S Y O • • E • • E E • O • O •
= • I < O • X I • • Y < S S O • S S O I • II S C • I • I • K + E • =
< O Y • , S S O O Y • = O S • S O C • I T S • I • K + •
S • • O Y • X • Y < S S O • E S S Y • II S • S O C • I , < Y Y • O
S S O • X • + < I • • < I I + • I • K + , O X X • O S Y • E E S O •
Y O • S • • I I • S • O E S I I S Y • + S C • • • I I • I • O
• • Y • I • + < Y Y • O S S Y Y • E Y I O I • I • + • « O I S • +
C Y • • C C • E S • • I I • S • »
< Y Y • O S S Y • • O • I • + • E • • « C • + O Y • • I I • C • +
! » O X X • O S S Y I • + • I • + • E • • Y • O • < O I • + , • •
S S Y • + O I • + I • + O Y O O Y • • I • K + • C Y I E < E •
O + • C • I • S Y I S C • • • O • E Y I !

Les bergères, l'outarde et le chacal.

Un jour, le chacal trouva un stratagème pour capturer une outarde. Il savait que cet oiseau adorait la gomme arabique. Il s'enterra donc sous un arbre et laissa juste passer son œil sur lequel il mit de la gomme arabique. Une outarde qui passait par là, ramassa la gomme. Aussitôt, le chacal attrapa sa patte dans sa gueule. Effrayée, l'outarde s'envola avec son ennemi accroché.

Ils survolèrent un groupe de bergères qui gardaient leur bétail. Celles-ci, voyant le chacal, s'exclamèrent: "Oh, maître Moukhamad apprend à voler!"

Alors le chacal, très fier, leur cria:

"Ca n'a rien d'étonnant."

Ce faisant, le chacal, bouche ouverte, tomba entre les bergères qui s'emparèrent du prédateur.



< Y Y • O S E + < I I <

+ < I I < + O • O • I I • C • • I I • C • + O I I • = • S • + •
+ • • I I O • + • < Y Y • O S S Y O • E • = < O Y • • • I I • C
S • • • • I I • + • • < Y Y • O S S Y I • • « I O C , I O C ,
+ < I I < • C • E S S • • • • I I • ! » + O I I • O
+ < I I < • « • • I I • , • • I I • , = O Y • I • • • S
S • • • • • I I • , • I I • C • < Y Y • O S S Y I • • O • «
O X X • • I • C • O • • I I O • S • , O I • + • E • I I < I S
S S Y I O • I • »



Le chacal et la brebis

Une brebis était sur un chameau. Le chameau était conduit par des gens. Le chacal était allongé sous un arbre. Le chameau lui marcha dessus.

Le chacal dit: "Hem, hem! Brebis, c'est toi qui me piétine?" La brebis répondit: "Mais non, ce n'est pas moi! C'est le chameau qui t'a marché dessus."

Le chacal lui dit: "Mais c'est ton poids qui pèse sur le chameau et c'est ce qui m'a écrasé."

+ O I X • O +

O I X • O • • • • • = • I • S I + • • • • I + + • + O • I • + • • • I
• • I I •

O E S >

Devinette

Quelle est la ficelle qui a attaché tout le pays.

Le sommeil.

+.·:⊙⊙+ ⊙| ⊙<⋮=

[illegible]

✦✦✦

[illegible]

• רבקה • 3 • = יעקב • 100 •


$$\begin{aligned} & \cdot E + \gamma \dot{O} \gamma = \cdot \xi \lambda \cdot | E \cdot \\ & + \gamma O \lambda \cdot \quad " O + \gamma \dot{O} \lambda = \cdot \\ & + O \cdot E \cdot + \cdot | \cdot \end{aligned}$$

Tu trouveras
une épine dans
l'euphorbe
avant de trouver
de l'affection
chez la co-épouse
de ta mère.

Le sac de mensonges

Un père aimait beaucoup son enfant. Un jour, il conduisit son troupeau au pâturage. Il trouva une vieille fourmilière pleine d'eau. Il s'agenouilla. Il se mit à boire. Un génie le saisit par la barbe. Le berger lui dit:

"Toi qui me tiens par la barbe, lâche-moi, je te donnerai ce que tu me demanderas."

Le génie lui dit: "Donne-moi un sac de mensonges et je te lâcherai." Il lui répondit:

“Viens chez moi, je te donnerai un sac de mensonges.”

Ainsi donc, lorsque le génie l'eut quitté, il alla à sa tente, tout triste. Son fils, lorsqu'il vit son visage tout triste, lui demanda:

“Père, pourquoi es-tu triste?” Alors son père lui rapporta les nouvelles de ce qui lui était arrivé avec le génie qui lui demandait un sac de mensonges.

"Ne t'inquiète pas, papa. Partez tous, sauf mon petit frère. Lui seul restera auprès de moi."

Le génie vint, monté sur son chameau.

IL demanda à l'enfant: "Que fait ton père?"

“Un endroit du ciel s'est effondré. Il y est aller pour mettre des piquets.”

"Ta mère, où est-elle?"

3 Un endroit de la terre est en train de se déchirer.
Elle y est allée pour le coudre."

Alors le génie lui dit:

"Viens, monte sur ce chameau, tu me rapporteras des bottes d'herbe verte."

L'enfant, lorsqu'il se fut éloigné de la tente, lia le chameau, revint et dit au génie:

"Ton chameau s'est enlisé dans la boue,
N'as-tu jamais vu de la boue de saison sèche?"

Et toi, n'as-tu jamais vu de l'herbe verte de saison sèche? Je vais t'amener celui qui est plus rusé

que toi." Au bout d'un moment, le génie revint. Il avait amené le chacal.

Lorsque l'enfant le vit, il pinça son petit frère qui se mit à pleurer.

“Pourquoi pleure ton petit frère ?”, lui demanda le génie.

"Parce qu'il obtient chaque jour vingt têtes de chacal; aujourd'hui, il n'en a vu qu'une seule."

Lorsque le chacal entendit cette parole, il s'enfuit.
Le génie, lui-aussi, disparut.

Devinette

Devine: en haut un vivant, en bas un vivant,
au milieu un plat en bois de faylles.

L'homme, le chameau et la selle

• I • III • O < E E >

[illegible]

L'ignoble

Il était une fois un homme riche qui avait un voisin pauvre. Chaque jour, le riche faisait cuire de la viande dans sa maison. Chaque jour, le pauvre, attiré par le fumet, s'approchait pour mieux sentir la bonne odeur. Il salivait. Un jour, le riche surprit le pauvre en train de humer l'odeur de sa viande. Il partit se plaindre auprès du marabout et lui dit: "Cet homme a volé ma viande." Le marabout convoqua le pauvre qui réfuta l'accusation: "Jamais, je n'ai volé sa viande, dit-il. Seulement quand il cuit sa viande, je flaire son odeur." "D'accord, dit le marabout. Le jugement est terminé. Lève-toi, dit-il au riche, et donne dix coups de bâton à l'ombre du pauvre." "Je ne comprends pas ce jugement", protesta celui-ci. "C'est pourtant simple, lui répliqua le marabout. Cet homme n'a pas volé ta viande. Il a seulement humé son odeur.. C'est pourquoi il ne mérite que dix coups sur son ombre." L'ignoble se leva et s'en alla honteux.



••--||•| E S||"

① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕ ㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚ ㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟ ㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺ ㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿ ㏀ ㏁ ㏂ ㏃ ㏄ ㏅ ㏆ ㏇ ㏈ ㏉ ㏊ ㏋ ㏌ ㏍ ㏎ ㏏ ㏐ ㏑ ㏒ ㏓ ㏔ ㏕ ㏖ ㏗ ㏘ ㏙ ㏚ ㏛ ㏜ ㏝ ㏞ ㏟ ㏠ ㏡ ㏢ ㏣ ㏤ ㏥ ㏦ ㏧ ㏨ ㏩ ㏪ ㏫ ㏬ ㏭ ㏮ ㏯ ㏰ ㏱ ㏲ ㏳ ㏴ ㏵ ㏶ ㏷ ㏸ ㏹ ㏺ ㏻ ㏼ ㏽ ㏾ ㏿ 㐀 㐁 㐂 㐃 㐄 㐅 㐆 㐇 㐈 㐉 㐊 㐋 㐌 㐍 㐎 㐏 㐐 㐑 㐒 㐓 㐔 㐕 㐖 㐗 㐘 㐙 㐚 㐛 㐜 㐝 㐞 㐟 㐠 㐡 㐢 㐣 㐤 㐥 㐦 㐧 㐨 㐩 㐪 㐫 㐬 㐭 㐮 㐯 㐰 㐱 㐲 㐳 㐴 㐵 㐶 㐷 㐸 㐹 㐺 㐻 㐼 㐽 㐾 㐿 㑀 㑁 㑂 㑃 㑄 㑅 㑆 㑇 㑈 㑉 㑊 㑋 㑌 㑍 㑎 㑏 㑐 㑑 㑒 㑓 㑔 㑕 㑖 㑗 㑘 㑙 㑚 㑛 㑜 㑝 㑞 㑟 㑠 㑡 㑢 㑣 㑤 㑥 㑦 㑧 㑨 㑩 㑪 㑫 㑬 㑭 㑮 㑯 㑰 㑱 㑲 㑳 㑴 㑵 㑶 㑷 㑸 㑹 㑺 㑻 㑼 㑽 㑾 㑿 㒀 㒁 㒂 㒃 㒄 㒅 㒆 㒇 㒈 㒉 㒊 㒋 㒌 㒍 㒎 㒏 㒐 㒑 㒒 㒓 㒔 㒕 㒖 㒗 㒘 㒙 㒚 㒛 㒜 㒝 㒞 㒟 㒠 㒡 㒢 㒣 㒤 㒥 㒦 㒧 㒨 㒩 㒪 㒫 㒬 㒭 㒮 㒯 㒰 㒱 㒲 㒳 㒴 㒵 㒶 㒷 㒸 㒹 㒺 㒻 㒼 㒽 㒾 㒿 㓀 㓁 㓂 㓃 㓄 㓅 㓆 㓇 㓈 㓉 㓊 㓋 㓌 㓍 㓎 㓏 㓐 㓑 㓒 㓓 㓔 㓕 㓖 㓗 㓘 㓙 㓚 㓛 㓜 㓝 㓞 㓟 㓠 㓡 㓢 㓣 㓤 㓥 㓦 㓧 㓨 㓩 㓪 㓫 㓬 㓭 㓮 㓯 㓰 㓱 㓲 㓳 㓴 㓵 㓶 㓷 㓸 㓹 㓺 㓻 㓼 㓽 㓾 㓿 㔀 㔁 㔂 㔃 㔄 㔅 㔆 㔇 㔈 㔉 㔊 㔋 㔌 㔍 㔎 㔏 㔐 㔑 㔒 㔓 㔔 㔕 㔖 㔗 㔘 㔙 㔚 㔛 㔜 㔝 㔞 㔟 㔠 㔡 㔢 㔣 㔤 㔥 㔦 㔧 㔨 㔩 㔪 㔫 㔬 㔭 㔮 㔯 㔰 㔱 㔲 㔳 㔴 㔵 㔶 㔷 㔸 㔹 㔺 㔻 㔼 㔽 㔾 㔿 㕀 㕁 㕂 㕃 㕄 㕅 㕆 㕇 㕈 㕉 㕊 㕋 㕌 㕍 㕎 㕏 㕐 㕑 㕒 㕓 㕔 㕕 㕖 㕗 㕘 㕙 㕚 㕛 㕜 㕝 㕞 㕟 㕠 㕡 㕢 㕣 㕤 㕥 㕦 㕧 㕨 㕩 㕪 㕫 㕬 㕭 㕮 㕯 㕰 㕱 㕲 㕳 㕴 㕵 㕶 㕷 㕸 㕹 㕺 㕻 㕼 㕽 㕾 㕿 㖀 㖁 㖂 㖃 㖄 㖅 㖆 㖇 㖈 㖉 㖊 㖋 㖌 㖍 㖎 㖏 㖐 㖑 㖒 㖓 㖔 㖕 㖖 㖗 㖘 㖙 㖚 㖛 㖜 㖝 㖞 㖟 㖠 㖡 㖢 㖣 㖤 㖥 㖦 㖧 㖨 㖩 㖪 㖫 㖬 㖭 㖮 㖯 㖰 㖱 㖲 㖳 㖴 㖵 㖶 㖷 㖸 㖹 㖺 㖻 㖼 㖽 㖾 㖿 㗀 㗁 㗂 㗃 㗄 㗅 㗆 㗇 㗈 㗉 㗊 㗋 㗌 㗍 㗎 㗏 㗐 㗑 㗒 㗓 㗔 㗕 㗖 㗗 㗘 㗙 㗚 㗛 㗜 㗝 㗞 㗟 㗠 㗡 㗢 㗣 㗤 㗥 㗦 㗧 㗨 㗩 㗪 㗫 㗬 㗭 㗮 㗯 㗰 㗱 㗲 㗳 㗴 㗵 㗶 㗷 㗸 㗹 㗺 㗻 㗼 㗽 㗾 㗿 㘀 㘁 㘂 㘃 㘄 㘅 㘆 㘇 㘈 㘉 㘊 㘋 㘌 㘍 㘎 㘏 㘐 㘑 㘒 㘓 㘔 㘕 㘖 㘗 㘘 㘙 㘚 㘛 㘜 㘝 㘞 㘟 㘠 㘡 㘢 㘣 㘤 㘥 㘦 㘧 㘨 㘩 㘪 㘫 㘬 㘭 㘮 㘯 㘰 㘱 㘲 㘳 㘴 㘵 㘶 㘷 㘸 㘹 㘺 㘻 㘼 㘽 㘾 㘿 㙀 㙁 㙂 㙃 㙄 㙅 㙆 㙇 㙈 㙉 㙊 㙋 㙌 㙍 㙎 㙏 㙐 㙑 㙒 㙓 㙔 㙕 㙖 㙗 㙘 㙙 㙚 㙛 㙜 㙝 㙞 㙟 㙠 㙡 㙢 㙣 㙤 㙥 㙦 㙧 㙨 㙩 㙪 㙫 㙬 㙭 㙮 㙯 㙰 㙱 㙲 㙳 㙴 㙵 㙶 㙷 㙸 㙹 㙺 㙻 㙼 㙽 㙾 㙿 㚀 㚁 㚂 㚃 㚄 㚅 㚆 㚇 㚈 㚉 㚊 㚋 㚌 㚍 㚎 㚏 㚐 㚑 㚒 㚓 㚔 㚕 㚖 㚗 㚘 㚙 㚚 㚛 㚜 㚝 㚞 㚟 㚠 㚡 㚢 㚣 㚤 㚥 㚦 㚧 㚨 㚩 㚪 㚫 㚬 㚭 㚮 㚯 㚰 㚱 㚲 㚳 㚴 㚵 㚶 㚷 㚸 㚹 㚺 㚻 㚼 㚽 㚾 㚿 㜀 㜁 㜂 㜃 㜄 㜅 㜆 㜇 㜈 㜉 㜊 㜋 㜌 㜍 㜎 㜏 㜐 㜑 㜒 㜓 㜔 㜕 㜖 㜗 㜘 㜙 㜚 㜛 㜜 㜝 㜞 㜟 㜠 㜡 㜢 㜣 㜤 㜥 㜦 㜧 㜨 㜩 㜪 㜫 㜬 㜭 㜮 㜯 㜰 㜱 㜲 㜳 㜴 㜵 㜶 㜷 㜸 㜹 㜺 㜻 㜼 㜽 㜾 㜿 㝀 㝁 㝂 㝃 㝄 㝅 㝆 㝇 㝈 㝉 㝊 㝋 㝌 㝍 㝎 㝏 㝐 㝑 㝒 㝓 㝔 㝕 㝖 㝗 㝘 㝙 㝚 㝛 㝜 㝝 㝞 㝟 㝠 㝡 㝢 㝣 㝤 㝥 㝦 㝧 㝨 㝩 㝪 㝫 㝬 㝭 㝮 㝯 㝰 㝱 㝲 㝳 㝴 㝵 㝶 㝷 㝸 㝹 㝺 㝻 㝼 㝽 㝾 㝿 㞀 㞁 㞂 㞃 㞄 㞅 㞆 㞇 㞈 㞉 㞊 㞋 㞌 㞍 㞎 㞏 㞐 㞑 㞒 㞓 㞔 㞕 㞖 㞗 㞘 㞙 㞚 㞛 㞜 㞝 㞞 㞟 㞠 㞡 㞢 㞣 㞤 㞥 㞦 㞧 㞨 㞩 㞪 㞫 㞬 㞭 㞮 㞯 㞰 㞱 㞲 㞳 㞴 㞵 㞶 㞷 㞸 㞹 㞺 㞻 㞼 㞽 㞾 㞿 㟀 㟁 㟂 㟃 㟄 㟅 㟆 㟇 㟈 㟉 㟊 㟋 㟌 㟍 㟎 㟏 㟐 㟑

L'écureuil et l'éléphant

L'écureuil et l'éléphant eurent une discussion. Toi, l'éléphant, tu possèdes un taureau, tandis que moi, je possède une vache. La vache de l'écureuil mit bas un veau. Aussitôt l'éléphant le saisit et le mit sous le taureau. Il dit: "Mon taureau a mis bas." Il avertit tout le monde. Lorsqu'ils les eut tous avertis, l'écureuil se mit à pleurer en se lamentant. Il pleurait, il pleurait, il pleurait. Alors, ils dirent: "Allez chercher le chacal. C'est lui, maître Mokhammed, qui juge." Ils partirent, ils ramenèrent le chacal. Le chacal leur dit: "Le jugement, comment le ferai-je? Allez, trayez-moi leur lait. Toi, l'éléphant, vas traire le lait de ton taureau. Toi, l'écureuil, vas traire le lait de ta vache." L'écureuil courut, il emporta sa calebasse, il se mit à traire son lait. L'éléphant dit: "Moi, le mien n'a pas de lait." "Bon, dit le chacal, il n'a pas de lait. Qui lui a donné le veau?" Ainsi se termine cette histoire.

Quelle que soit
la durée du
ruissellement,
les retrouvailles
se feront au puits.

◁||90 {9=={*||<|

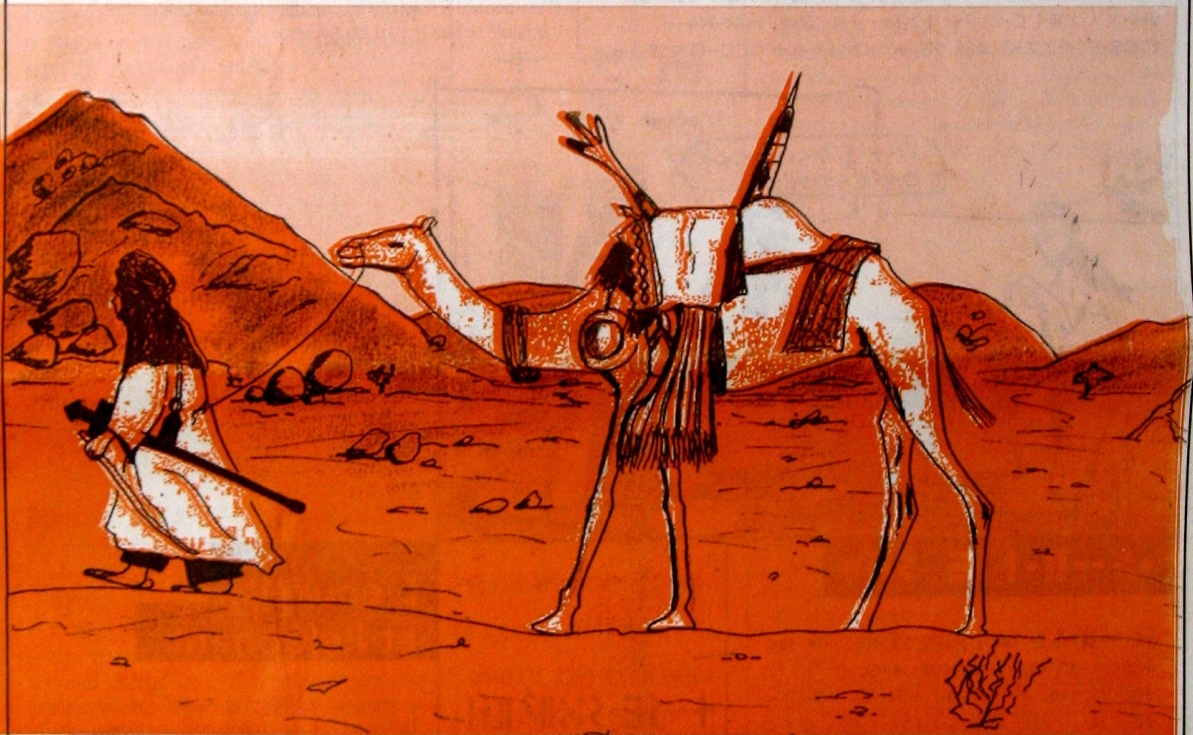
主・山・米・米

[illegible]

L'homme qui voyage

Voici une liste de mots. Ils correspondent aux animaux et objets du dessin. Certains mots sont faux ou mal orthographiés. Trouve les bons mots.

☐ $\cdot E \times \cdot \times$	☐ $\cdot E \dot{\gamma} \cdot \dot{\gamma}$	☐ $\cdot \odot \parallel \cdot \odot$	☐ $\cdot \times \odot \parallel \cdot \cdot \odot$	☐ $\cdot \parallel \cdot \odot$	☐ $\cdot \parallel \cdot \odot$
☐ $\cdot \times \odot \times \cdot \times$	☐ $\cdot \times \odot \cdot \times$	☐ $\cdot \times \cdot \times \cdot E$	☐ $\cdot \times \cdot \times \cdot \odot$	☐ $\cdot \times \odot \odot \cdot \times \cdot \times$	☐ $\cdot \times \odot E \cdot \times \cdot \times$
☐ $\cdot \times \odot \times \cdot \times$	☐ $\cdot \times \odot \times \cdot \times$	☐ $\cdot \times \cdot \times \cdot \times$	☐ $\cdot \times \cdot \times \cdot \times$		



+918-0<1

$\square \circ \square \cdot |, \square \circ \square \cdot | \text{ 21 } + \text{ " } \oplus \text{ " } + \square + | \text{ } \checkmark \square \checkmark \text{ E } \cdot \text{ II }.$
 $+ \text{ II } \square \checkmark \checkmark \checkmark +$

[illegible][illegible][illegible]

□□□□ □□□□ | • 天·天·天 | 天·天·天 | 天·天·天 | 天·天·天 |

Devinettes

Devinez, devinez: le nombril de la terre.

La fourmière

Devine: ce qui est d'abord licite, puis illicite et à nouveau licite.

7,000

Devine: un énorme grondement suivi d'une lourde chute.

Un éléphant qui tombe en heurtant une brindille

Devinez, devinez: ce qui est long et dans lequel tourne son ombre.

Le puits.